

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 49 (1971)

**Heft:** 5

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Herausgegeben von den Schweizerischen Post-, Telephon- und Telegraphenbetrieben  
Publié par l'Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses  
Pubblicato dall'Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Jahrgang 49            Bern        V. 1971  
Année                    Berne  
Anno                     Berna

Redaktion / Rédaction / Redazione:  
Christian Kobelt und Daniel Sergy,  
Generaldirektion PTT, Viktoriastr. 21,  
3000 Bern 33, ☎ 031/62 22 62 und 031/62 32 79

Druck und Annoncenverwaltung / Im-  
pression et régie des annonces / Stampa  
e servizio pubblicitario: Hallwag AG,  
Nordring 4, 3001 Bern, ☎ 031/42 31 31

Erscheint monatlich. Abonnementspreis:  
Schweiz: 1 Jahr Fr. 20.–. Bestellungen nur  
durch die Post. Ausland: 1 Jahr 22.40./  
Paraît mensuellement. Prix d'abonnement:  
Suisse: 1 année Fr. 20.–. On ne s'abonne  
que par la poste. Etranger: 1 année  
Fr. 22.40. / Esce mensilmente. Prezzo  
d'abbonamento: Svizzera: 1 anno fr. 20.–.  
Si accettano solo abbonamenti postali.  
Esteri: 1 anno fr. 22.40

Beiträge sind an die Redaktion zu richten.  
Nachdruck nur mit schriftlicher Bewilli-  
gung der Redaktion. / Les communica-  
tions doivent être adressées à la rédac-  
tion. La reproduction d'articles est su-  
bordonnée à l'autorisation écrite de la  
rédaction. / Le comunicazioni devono  
essere indirizzate alla redazione. La ripro-  
duzione d'articoli è autorizzata solo con  
il consenso scritto della redazione

## Inhalt / Sommaire / Sommario

—	Ausbau der Mehrzweckanlage Säntis	302
R. Bersier	Mesure de l'efficacité du blindage de câbles coaxiaux en ondes métriques au moyen de la pince absorbante MDS Messung der elektrischen Dichtigkeit von Koaxialkabeln im Meterwellenbereich mit Hilfe der MDS-Absorberzange	303
A. Monney F. Gertsch W. Alder	Umbau bestehender Trägerkabel auf 60 Kanäle je System Transformation d'installations de câbles à courants porteurs existantes pour une exploitation de 60 voies téléphoniques par système	316
H. Graf J. Langenegger	Die Entwicklung der Stromversorgung von Richtstrahl- anlagen	330
—	Journée mondiale des télécommunications 1971 – Welt-Fern- meldetag 1971	338
	Verschiedenes / Divers / Notizie varie	
D. Sergy	Inauguration du central téléphonique de la Vignettaz à Fribourg	339
F. Suter	Telegraphissimo – ein Film über ATECO	339
—	EDS – neues Vermittlungssystem für den Datenverkehr	341
—	Abschlussarbeiten der Lehrgänge für höhere PTT-Beamte	342
	Wahlen / Nominations	342
	Literatur / Bibliographie / Recensioni	337, 342, 343
	Kurz berichtet / En quelques lignes / Notizie in breve	344
	Summaries and notices	346

*Titelbild:* Baustelle Säntis, wo die PTT-Mehrzweckanlage erweitert wird (vgl. S. 302)

*Couverture:* Chantier du Säntis. Extension de l'installation à buts multiples.

*In copertina:* Cantiere Säntis, dove l'impianto a scopi multipli è in fase d'estensione